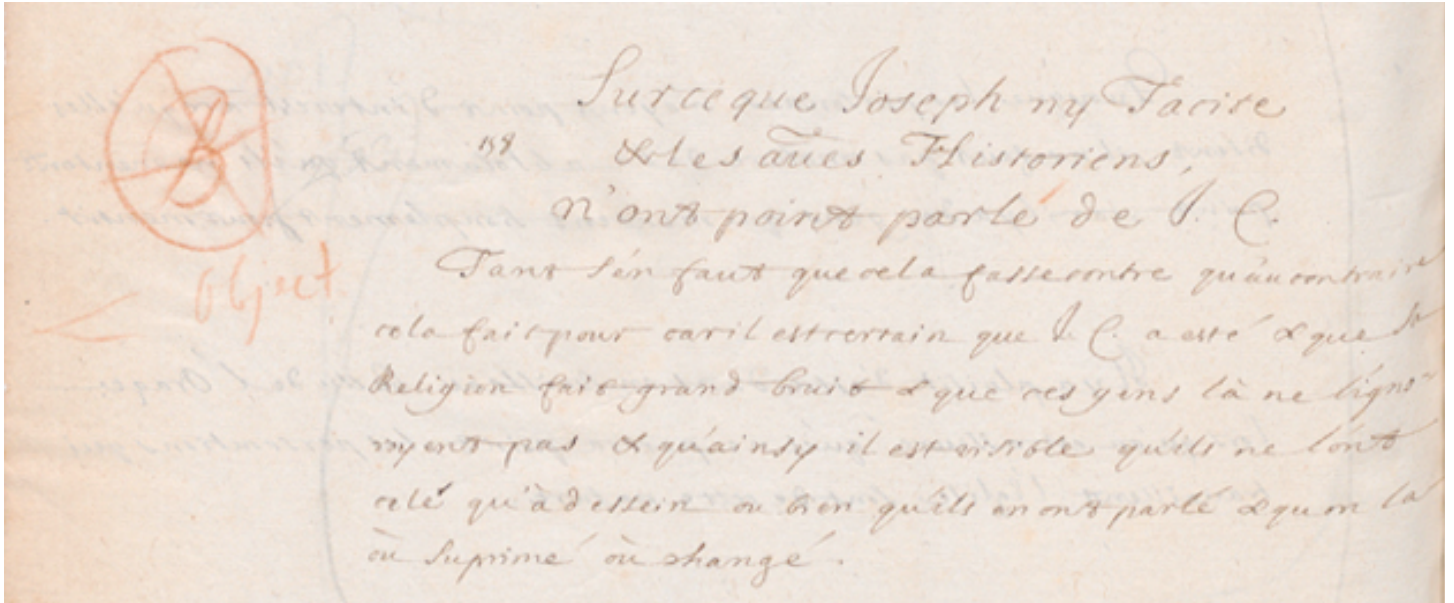


Transcriptions des Copies C₁ et C₂

C₁, p. 391 v° (l'image du texte est déformée à droite)

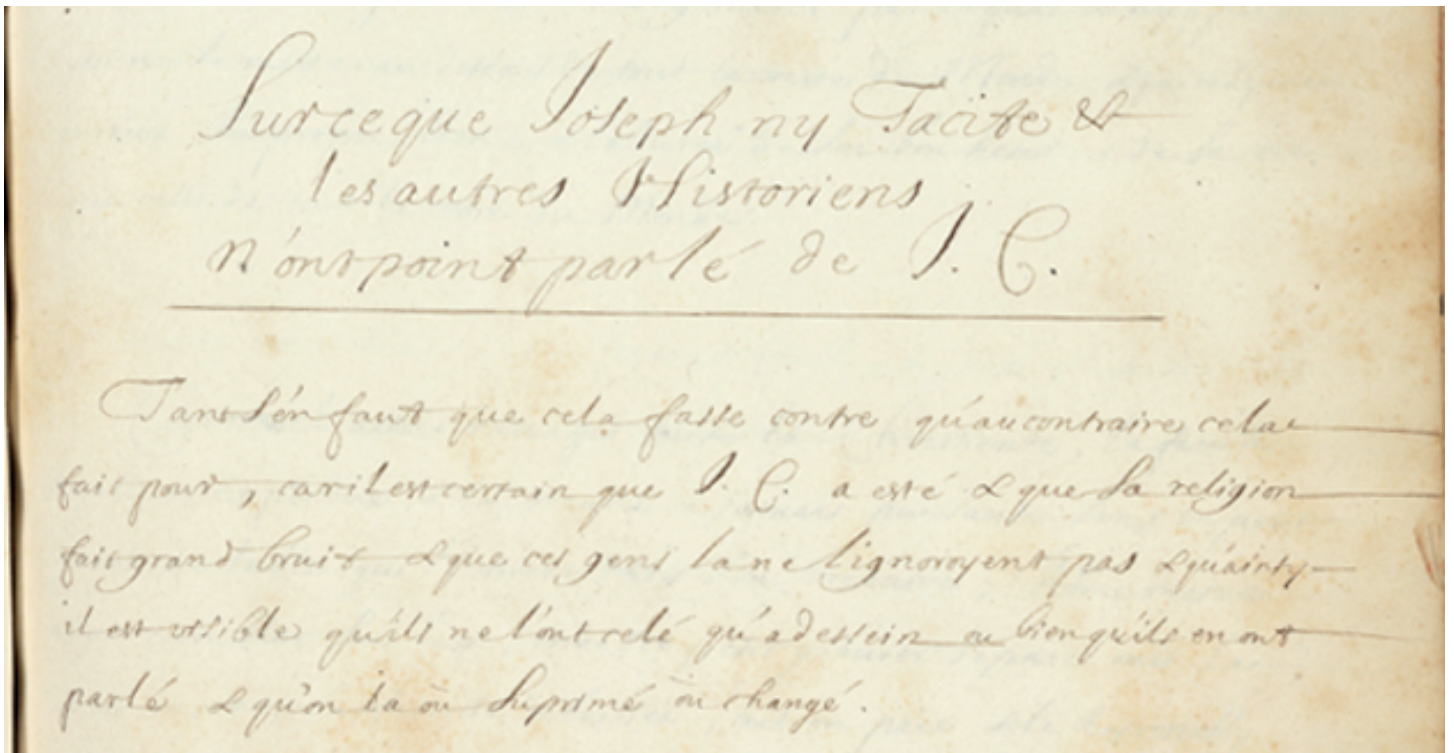


Transcription de C₁

Sur ce que Joseph ny Tacite
158 & les autres Historiens,
n'ont point parlé de J. C.

Tant s'en faut que cela fasse contre qu'au contraire
cela fait pour car il est certain que J. C. a esté & que sa
Religion fait grand bruit & que ces gens là ne l'igno-
royent pas & qu'ainsy il est visible qu'ils ne l'ont
celé qu'à dessein ou bien qu'ils en ont parlé & qu'on la
ou suprimé ou changé.

C₂, p. 361



Transcription de C₂

Sur ce que Joseph ny Tacite &
les autres Historiens
n'ont point parlé de J. C.

Tant s'en faut que cela fasse contre qu'au contraire cela fait pour, car il est certain que J. C. a esté & que Sa religion fait grand bruit & que ces gens la ne lignoroyent pas & qu'ainsy il est visible qu'ils ne l'ont celé qu'a dessein ou bien qu'ils en ont parlé & qu'on la où Suprimé où changé.

Marques en marge de C₁ (concordance, accolade et 8 au crayon, n° 158 à la plume, **B** < *Object* à la sanguine) et présentation des titres dans C₂ : voir la description des Copies C₁ et C₂.

Un **B**, écrit à la sanguine, entouré d'un cercle de la même couleur, et coché au moyen d'un X écrit à la sanguine, ainsi que l'indication < *Object*, ont été ajoutés en marge de la note dans C₁ : ce type de marque aurait, selon J. Mesnard, été utilisé par Étienne Périer pour sélectionner les fragments à ajouter dans l'édition de 1678. Dans le cas présent, le texte n'a pourtant pas été ajouté dans l'édition. Le type d'indication < *Object*, qui habituellement correspond à un chapitre de l'édition, ne correspond à aucun des chapitres. La même indication a été ajoutée dans le fragment suivant (n° 9) avec les mêmes effets. On notera cependant que le fragment n° 10 qui suit ces deux fragments contient les expressions *Objection* et *Réponse* et a été retenu dans le chapitre VII - *Qu'il est plus avantageux de croire que de ne pas croire ce qu'enseigne la Religion Chrétienne*. < *Object*. signifiait peut-être À ajouter dans l'édition avec le fragment qui commence par le mot *Objection*.

Si dans une grande majorité des *Pensées* les fragments marqués d'un **B**, entouré d'un cercle et coché d'un X ont été ajoutés dans l'édition en 1678, il semble que pour le dossier *Pensées diverses III* et les deux premiers fragments concernés du dossier *Pensées diverses IV*, seuls ceux qui n'ont pas été cochés d'un X ont été retenus : voir les fragments 3, 8, 31, 36, 38 (M au lieu de B), 41, 49 et 69 du dossier *Pensées diverses III* ainsi que le fragment 9 du dossier en cours.

Les Copies transcrivent le même texte, conforme à l'original écrit par Gilberte Périer, à deux exceptions près : elles transcrivent

Joseph au lieu de *Josephe* ;
fait grand bruit au lieu de *à fait grand bruit*.